

YUNUS EMRE BULLETIN ENSTİTÜSÜ

2018 / MARCH / APRIL

▼
THE
WORLD'S
**INCLUSIVE
TURKISH COURSE:**

www.learntrkish.com

▶ "TALES
FABULATED IN
TWO LANGUAGES"
IN INDIA



MEETING WITH THE AUTHORS AWARENESS AND CREATIVITY / MOSCOW AND VIENNA CENTERS OPENED

WWW.
gelecege
dokun
.com

- Veri Merkezi Çözümleri ▪ *Data Center Solutions* ▪ Sunucu ve Veri Depolama ▪ *Server and Data Storage*
- Felaket Kurtarma ve Yedekleme ▪ *Disaster Recovery and Backup* ▪ Bulut Çözümleri ▪ *Cloud Solutions*
- Yazılım Lisanslama ▪ *Software Licensing* ▪ Son Kullanıcı Ürünleri ▪ *End User Products* ▪ Güvenlik Çözümleri
- *Security Solutions* ▪ Ağ Çözümleri ▪ *Network Solutions* ▪ Sanallaştırma Yazılımı ▪ *Virtualization Software*
- Videowall Sistemleri ▪ *Videowall Systems* ▪ IP Telefon Sistemleri ▪ *IP Telephone Systems* ▪ IP TV Sistemleri
- *IP TV Systems* ▪ Kapalı Devre Kamera Sistemleri ▪ *Closed Circuit Camera Systems* ▪ Kontrollü Geçiş Sistemi
- *Controlled Transition System* ▪ Yangın ve Alarm Sistemleri ▪ *Fire and Alarm Systems*
- Anons ve Ses Sistemleri ▪ *Announcement and Sound Systems*



HELLO,

Professor Dr. Şeref Ateş
President

Our online training program, Turkish Teaching Portal, which we started for the use of the whole world in February 2017 and for which we conducted a publicity meeting in February 2018 in Ankara, is, as “the biggest Turkish course in the world”, in the service of everyone who wants to learn Turkish at <https://learnturkish.com/> web address. Between February 2017 and February 2018, the number of people who want to learn Turkish signing in “Turkish Teaching Portal” from 159 different countries has exceeded 100.000. It is not difficult to foresee that the number of learners of Turkish will be doubled in a short period of time by means of this portal which allows to learn Turkish independently of time and space.

Of course, we continue to fulfill rich activities on the social platforms as well as our activities on digital platforms, reaching new geographical areas. In line with this purpose, in early 2018, we made the official opening of the Yunus Emre Institute’s representative offices in Vienna and Moscow.

I would like to draw attention to

some of the activities that we have carried out in the past few months and you will see details in this issue: the screening of the movie “Ayla” in Washington, the “Consciousness and Creativity” conversation in London, the “Fabulated in Two Languages” event in New Delhi, Professor Dr. Uğur Derman and Prof. Dr. Fatma Çiçek Derman’s conferences on calligraphy and ornamentation, the “Hoca Ahmet Yesevi” conference in Khartoum, the “Lute Festival” in Kuala Lumpur, the concert of many precious compositions performed from past-to-present in Amsterdam, “İrrealizm” painting exhibition in Baku, exhibition of more than 200 Istanbul paintings of Ivan Aivazovski in Istanbul, “Colours of Turkey” photography exhibition in Warsaw, photo exhibition in Zagreb and many more cultural and arts activities...

Lastly, in this issue you will find an introduction of Johannesburg Yunus Emre Institute, opened on April 10, 2017 in South Africa.

We hope and wish you will enjoy this issue,
So long!



YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ Culture Centres

- ▲ AED - Washington, DC
- ▲ Afghanistan - Kabul
- ▲ Algeria - Algiers
- ▲ Albania - Shkërrëz
- ▲ Albania - Tiranë
- ▲ Angola - Luanda
- ▲ Azerbaijan - Baku
- ▲ Bolivia - Muzena
- ▲ Belgium - Brussels
- ▲ Bosnia Herzegovina - Mostar
- ▲ Bosnia Herzegovina - Fajzica
- ▲ Bosnia Herzegovina - Banja Luka
- ▲ Brazil - São Paulo
- Canada - Zagreb
- Cyprus - Nicosia Northern
- Egypt - Cairo
- England - London
- France - Paris
- Germany - Berlin
- Germany - Cologne
- Georgia - Tbilisi
- Hungary - Budapest
- Iran - Tehran
- Italy - Rome
- Japan - Tokyo
- Jordan - Amman
- Kazakhstan - Astana
- Mexico - Monterrey
- Mexico - Puebla
- Mexico - Puebla
- Lebanon - Beirut
- Macedonia - Skopje
- Malaysia - Kuala Lumpur
- Moldova - Chişinău
- Montenegro - Podgorica
- Morocco - Rabat
- Palau - Ngerulmud
- Pakistan - Karachi
- Pakistan - Lahore
- Poland - Warsaw
- Qatar - Doha
- Romania - Cluj-Napoca
- Romania - Bucharest
- Russian Federation - Moscow
- Russia - Rome
- Saudi Arabia - Jeddah
- Serbia - Belgrade
- Sudan - Khartoum
- Sudan - Nile
- South Africa - Johannesburg
- South Africa - Pretoria
- South - Magalibya
- Tunisia - Tunis
- The Netherlands - Amsterdam
- Ukraine - Kiev
- USA - Maryland



contents

March / April 2018



Relationships with Algeria goes up

Turkey welcomes the official delegation of Algerian rectors and academicians

08



09



12



19



28

20

Ambassador Serdar Kılıç has a call for peace to stop the conflicts all around the world

23

Iranians showed great interest to the conversation that Kave Bayat and Muhammed Efshin took place

21

"The Ottoman architecture in the Balkans" panel has been realised in Podgorica

30

The concert received thumbs up from the audience with a majority of Dutch art lovers

22

Conversation entitled "Consciousness and Creativity" at London Yunus Emre Institute

40

"Colors of Turkey" photography exhibition opening held at Jan III Sobieski High School

Poetry recitation "The poet and the motherland"

Poets and academicians took part in the poetry recitation in Baku.

26



29 LUTE WINDS IN MALAYSIA

Many artists and academicians from a large number of countries met in the festival organised in the memory of cello virtuoso Şerif Muhiddin Targan



"Tales fabulated in two languages"

Importance of fabulating in Turkish and Indian culture was discussed.

24



Tamboura resital from virtuoso Murat Aydemir in Cologne

Tamboura player Murat Aydemir's performance received a standing ovation from art lovers

31



39



34

37



London Yunus Emre Institute hosted its first felt workshop

38

41

The theme of the "Poetry In The City Project", which has been held since 3 years, was set as the "Freedom" in 2018.

42

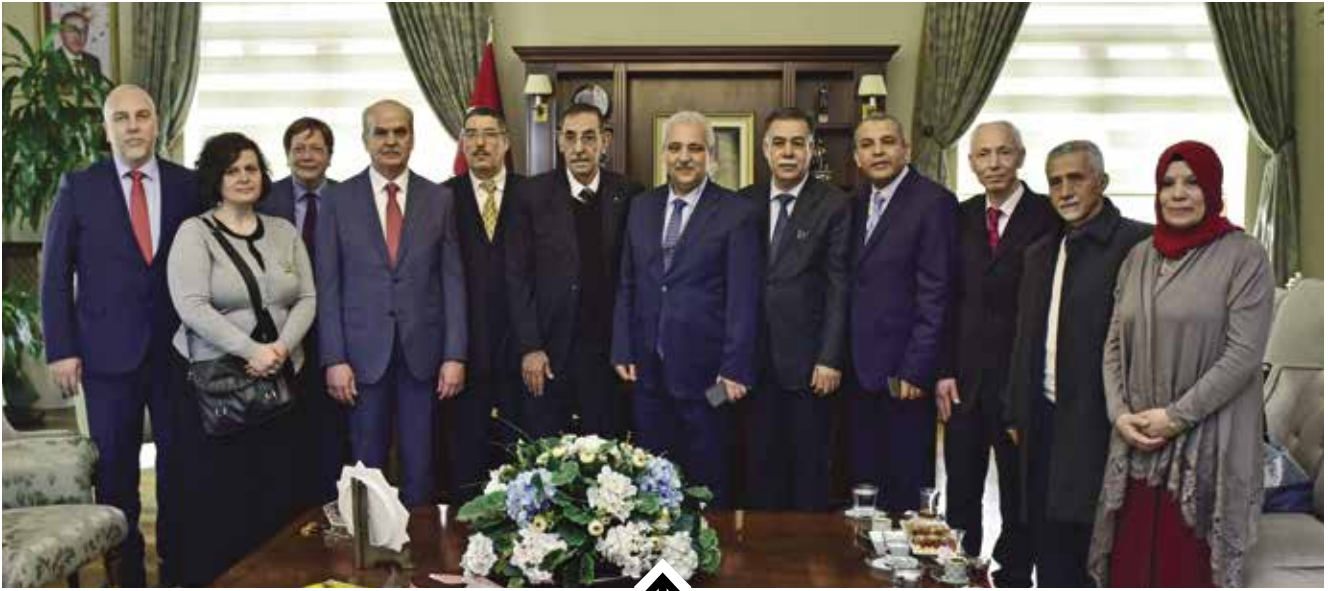
Students attended the program held by Washington Dc YEE at Georgetown University campus

43

"İstanbul: Past to Future" mixed art photography exhibition opened at Zagreb Archaeological Museum

32





CULTURAL AND SCIENTIFIC RELATIONSHIP WITH ALGERIA GOES UP

TURKEY WEOLCOMES THE OFFICIAL DELEGATION OF ALGERIAN RECTORS AND ACADEMICIANS



Under the aegis of Presidency of Turkish Republic and within the scope of the Turkish Academic and Scientific Cooperation Project (TABIP); Yunus Emre Institute (YEE) welcomed an official delegation of Algerian rectors and academicians in Turkey.

YEE invitee delegation consisting of Professor Derradji Said, Prof. Hamidi Youcef, Prof. Ghuechi Kheir, Prof. Abdelmadjid Chikhi, Prof. Allaoui Hamid, Prof. Kerroum Boumediene, Prof. Chakib Benafri, Prof. Kaced Assia, Prof. Zerdaoui Fatiha, Assoc. Dr. Habiba Difallah Farghani paid significant visits and contacts in Turkey. Delegation met with the rectors of Manisa Celal Bayar and Malatya İnönü Universities and also with local administrators, thereafter in the Istanbul stage, came together with Prof. Dr. Şeref Ates, the President of the Institute. While attending the Nevruz celebrations in Manisa, the delegation signed agreements aiming large scale scientific partnership with Celal Bayar University.

COURSES TEACH TURKISH

YEE has a Turkology Collaboration Agreement with Algeria University which is the second oldest university in the Arab world after Cairo University, Medea Yahya Fares University, Constantin Emir Abdulkadir University and Setif University,. In these universities, more than 1000 students, 30 of them are graduate students, study Turkish language and literature in academic terms. More than 300 Algerian citizens are taught in courses supported by YEE in language teaching centers of the same universities. Collaboration requests from different cities of the country that hosts a total of 57 universities have been being considered.

RUSSIAN STUDENTS VISIT TURKEY

VISITING HISTORICAL AND TOURISTIC PLACES IN ANKARA, KONYA AND NEVŞEHİR; STUDENTS TOOK OPPORTUNITY TO RECOGNIZE THE TURKISH CULTURE AND TO SPEAK TURKISH LANGUAGE IN ITS HOMETLAND.



Yunus Emre Institute continues to reach the students and teachers all over the world with its project "I Prefer Turkish." As part of the project, Russian students of 11-17 age attending the State School Number 1207 in Moscow who preferred learning Turkish Language in elective courses, have been invited to Turkey together with their teachers and parents by Yunus Emre Institute.

Visiting historical and tourist places in Ankara, Konya and Nevşehir; students took opportunity to recognize the Turkish culture and to speak Turkish language in its homeland. On the first day of the event, Vice Rector Prof. Dr. Alper Ceylan met the students who visited Gazi University. Students visiting Gazi University's central campus, the library, laboratories and social areas later visited the Russian Center for Science and Culture.

On the second day of the event, students visiting places such as Ankara Castle, Koç Museum, Anıtkabir with guides visited the Yunus Emre Institute after lunch. The President of the Institute Prof. Dr. Şeref Ateş welcomed the Russian team. At the meeting that lasted about an hour, Ateş listened the first impressions of the Russian team about Turkey.



THEY WILL WRITE ABOUT THEIR TRAVEL MEMORIES

On the third day, the tour in Konya took place and the students had the chance to see the historical monuments, Mevlana's dervish lodge, the Historical Bedesten and Orthodox Church of Aya Eleni in Silile Village. The Russian team, which passed to Nevşehir after Konya, had a tour program including visits to underground cities and fairy chimneys. Afterwards, the team returned to Ankara and the event ended with the historic Hamamönü trip. Returning back to their country after their visit; the students will write travel writings in Turkish Language reflecting their impressions about Turkey and share their memories.



INTRODUCING
THE TURKISH
LANGUAGE AND CULTURE
TO MANY COUNTRIES IN THE
WORLD; YUNUS EMRE INSTITUTE
(YEE) PUTS THE WORLD'S MOST
INCLUSIVE TURKISH LANGUAGE
COURSE INTO SERVICE:
"TURKISH TEACHING
PORTAL."

THE WORLD'S Inclusive Turkish Course: "TURKISH TEACHING PORTAL"

PROF. DR. ŞEREF ATEŞ "YEE WORKS FOR HEIGHTENING THE TURKEY'S RECOGNITION, POPULARITY AND RESPECTABILITY ALL OVER THE WORLD

Allowing to learn Turkish Language independently of time and space, "Turkish Learning Portal" reached to more than 100.000 persons, in the places where do not have Institute Centers.

Promotion meeting of one-year old "Turkish Teaching Portal", which is an on-line teaching program that put into service on february 2017, was held in Ankara with the participation of Former Minister of Culture and Tourism Prof. Dr. Numan Kurtulmuş and President of YEE Prof. Dr. Şeref Ateş. At the introductory meeting where the portal's working principles and techniques, the addressed party and goals were shared; the foreign students took stage. Saying, "For us, Turkish became a language of brotherhood", the students talked about how they learned Turkish and their adventures in Turkey.



PROMOTION MEETING OF ONE-YEAR OLD **"TURKISH TEACHING PORTAL"** WAS HELD IN ANKARA WITH THE PARTICIPATION OF FORMER MINISTER OF CULTURE AND TOURISM **PROF. DR. NUMAN KURTULMUŞ** AND PRESIDENT OF YEE **PROF. DR. ŞEREF ATEŞ**



100.000 USERS FROM 159 COUNTRIES

At his opening speech of the program, the President of the Institute, Dr. Şeref Ateş said "YEE works for heightening the Turkey's recognition, popularity and respectability all over the world". Ateş expressed that the Institute paid regard on five basic axes in doing this and stated these basics as "To teach Turkish, to increase cultural interaction, to improve institutional capacity, to perform activities in the field of cultural diplomacy and science diplomacy".

Expressing that the new target of "Turkish Learning Portal" which reached 100.000 users from 159 countries and the became the world's most inclusive Turkish learning course was to reach 500.000 users; Prof. Dr. Şeref Ateş said that, from the success of the portal, it was possible to reach 5 million users.

The program ended with ceremony in which the highest usage scorers of "Turkish Learning Portal" were awarded by Prof. Dr. Numan Kurtulmuş.



ON THE STAGE, THE FOREIGN STUDENTS SAID, **"FOR US, TURKISH BECAME A LANGUAGE OF BROTHERHOOD"** AND TOLD HOW THEY LEARNED TURKISH AND THEIR ADVENTURES IN TURKEY TO THE GUESTS



Former Minister of Culture and Tourism Prof. Dr. Numan Kurtulmuş:

“WE ARE ESTABLISHING BRIDGES WITH TURKISH”



After the shares of students, former Minister of Culture and Tourism Prof. Dr. Numan Kurtulmuş primarily evaluated the activities of YEE. Starting his speech with expressing that YEE was an institution representing the Turkey's soft power and its works for expanding and diversifying activities was beyond every kind of appreciation; Former Minister Kurtulmuş said the activities of YEE would increasingly continue. Expressing that one of the most important things that makes human a human is the language; Kurtulmuş "Language is the most important thing granted to humanity. Our language is our pride for that we speak turkish from the hearth. We are the children of a sincere-speaking nation that could meet the language with heart and that developed the



Prof. Dr. Numan Kurtulmuş

sincere-speaking throughout the world for centuries. We are proud of activities for Turkish Language of Yunus Emre Institute and supporting them" said.

Noting that the great civilizations were established through language, Kurtulmuş said that with YEE, it has been continued to bu-



Prof. Dr. Şeref Ates

ild bridges with sincere-language Turkish all over the world. Former Minister Kurtulmuş stated that the transfer of our cultural heritage was possible with the language, said "We will make every effort to make the 'servant of our beautiful language' Yunus Emre Institute achieve better things everywhere in the world".

KURTULMUŞ: "LANGUAGE IS THE MOST IMPORTANT THING GRANTED TO HUMANITY. OUR LANGUAGE IS OUR PRIDE FOR THAT WE SPEAK TURKISH FROM THE HEARTH"



THE PORTAL TEACHES OUR LANGUAGE TO WHOLE WORLD

Introducing Turkish language, culture, art and history to individuals in various occupations and age groups by means of more than 50 cultural centers in different parts of the world opened since 2009; Yunus Emre Institute contributes to the widespread use of education in Turkish through cooperation with educational institutions

and Turkology departments in various countries.

Under the guidance of experience gained in the field, designing training materials addressing individuals in different ages and occupational groups; YEE Institute launched "Turkish Education Portal" with the purpose of teaching Turkish language independently of time and place

Through the portal having word lists based on levels and gradually showing the linguistic structures; Turkish is taught with activities based on four basic language skills. The portal, which can appeal to everyone with different educational levels from the beginner level A1 to C1, allows the user to learn and develop Turkish from anywhere in the world, from every culture and every age group.



JOHANNESBURG

YUNUS EMRE INSTITUTE

JOHANNESBURG

Johannesburg Yunus Emre Institute, which started operation on April 10, 2017, is the first Turkish Cultural Center in South Africa. Established in Johannesburg, South Africa's most crowded city, financial center and sub-Saharan Africa's main gateway, the Yunus Emre Institute soon has begun its Turkish courses for South Africans. The Turkish courses which are encountered with intense interest in a short period of time will be able to serve from the age of seven to seventy-five. In addition to the Turkish courses, Yunus Emre Institute of Johannesburg began to organize courses of calligraphy and marbling under the program of Traditional Turkish Handicrafts courses. With the handicraft courses which are attracting great interest from the academics to doctors, artists and business people; it is being contributed to the recognition of Turkey in South Africa, The institute organizes various activities with different subjects and guests every month, and also acts as a platform in culture and art and other fields between the two countries. Extending from Turkish grants to gathering local representatives with their counterparts in Turkey; the Institute Works as a communication center in many areas.



Officially opened and started its works with the participation of former Minister of Education İsmet Yılmaz in the October 4, 2017; Institute works as a platform between Turkey and South Africa and contributes to relations between the two countries by establishing high-level contacts in all fields from education, culture, arts to sports. The Institute is the center of accurate information about Turkey and Turkish language.



Excluding the Turkish Embassy, as being the first official organization representing Turkey in the South Africa, Johannesburg Yunus Emre Institute established the Ebubekir Efendi Turkey Library upon the request of South Africans which serves not only to South Africans but also in sub-Saharan academics working on Africa. On the other hand, one can visit the art gallery of traditional Turkish handicrafts at the Institute. By means of

Turkish Culture Room created with a Turkish cultural atmosphere, it is aimed to make visitors feel as they live in Turkey. In addition, Mehmet Remzi Bey's name, the first and last Ottoman Turkish consul general appointed to South Africa, is given to keep the names of our values in the region alive.

Established as a non-governmental organization, the Johannesburg Yunus Emre Institute is located on the



street where the first democratic president of South Africa Nelson Mandela's home exists, carries out its activities at one of the most prestigious locations. The Institute continues its works at the Culture Center with Turkish

Language Courses, Traditional Turkish Crafts Courses, Turkish-African Cinema Days, Children and Speech Club, workshops, seminars and meetings, calligraphy and marbling courses, art exhibitions and similar programs.

JOHANNESBURG

YUNUS EMRE INSTITUTE

**Gökhan
KAHRAMAN**
Director

Gökhan Kahraman, born in the Akyazı county in Sakarya, finished his first, middle and high-school in Akçakoca. He graduated from Kocaeli University International Relations Department and he received his MA in Political History Department from KOU Institute of Social Sciences International Relations Department. During his master's degree education, he worked as project coordinator in various socio-cultural studies in many countries of Africa. He has held various consulting positions in Sydney, Melbourne and Adelaide. He continues his PhD studies with Ankara Yıldırım Beyazıt University, Institute of Social Sciences, Department of International Relations; he also published articles, researches and reports on Public Diplomacy, Cultural Diplomacy, Soft Power, Turkish Foreign Policy and Africa. Since 2017, he has been the director of the Yunus Emre Institute in Johannesburg.



**Muhammed
Ali Mbongwa**
Researcher/
Assistant

He finished his first, middle and high school education at Joseph High School. He started his undergraduate studies in Health Sciences at Zululand University. He studied Arabic and basic religious education in Sudan. He taught part-time English at Kombani Private Collage. Mbongwa is a South African volunteer in non-governmental organizations promoting healthy life and can speak five different local languages.



Abdülaziz Yigit
Administrative and
Activity Officer



Abdülaziz Yigit, born in Istanbul, was originally from Kazakh Turks and finished his Middle and High school education in Zeytinburnu. He completed his undergraduate education at the faculty of Darul Uloom Zakariyya Islamic Law School in Johannesburg, South Africa. He finished his career education in the Department of Islamic Studies at the South African University. He is continuing his masters education at the same University. Since 2006, Yigit has been providing translation, strategic plan support, guidance, etc. for public officials and organizations from other countries in the region, especially in South Africa. He has been an executive in various civil society organizations working in South Africa for education, culture and social assistance in African countries between 2010 and 2017. Since 2017, has been serving as administrative staff at Johannesburg YEE. Abdülaziz Yigit is married and has one child.

Mavis Puleng Ramotsie
Attendant



He finished his first, middle and high school education at Lenasia. He is studying finance management. Ramotsie has received firefighting, first aid, supervision and assistance certificates; worked as a chef or assistant in various restaurants. Ramotsie, who also worked as chief of cleaning at different shopping centers, has been working as an attendant at Johannesburg Yunus Emre Institute since 2017.

Asım ÖKSÜZ
Lecturer



Asım Öksüz, born in Beyşehir county of Konya in 1988, continued his education up to the university in Beyşehir. He graduated from Selçuk University Meram Education Faculty, Department of Turkish Language Teaching in 2010. Between 2012-2016 he worked in Yunus Emre Institute Turkish Cultural Centers respectively in Beirut, Cairo, Rabat. Since 2017 he has been a lecturer at the Yunus Emre Institute in Johannesburg.

VIENNA YEE BRANCH OFFICE OPENS

INAUGURATION OF YUNUS EMRE INSTITUTE (YEE) VIENNA BRANCH OFFICE TOOK PLACE WITH THE PARTICIPATION OF MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS MEVLÜT ÇAVUŞOĞLU

The inauguration of the Vienna Branch Office of Yunus Emre Institute, which actually offering service in Vienna, was held with the participation of Minister of Foreign Affairs Mevlüt Çavuşoğlu.

Turkey's Ambassador to Austria Mehmet Ferden Çarıkcı, Consul General Asip Kaya, Turkey's Permanent Representative Ambassador in the presence of Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE) Rauf Engin Soysal, Turkey's Permanent Representative Ambassador in the presence of United Nations Vienna Office (UN) Ahmet Muhtar Gün and a large number of invitees attended the ceremony.

While starting his speech expressing that Yunus Emre Institute is considered as a friendship bridge between the Turkey and countries-in-contact, Minister Çavuşoğlu said that YEE introduced the Turkey's cultural heritage to the world by starting its services in more countries every passing day.



MOSCOW YEE IN CHARGE

Yunus Emre Institute's Moscow Branch Office was put in commission with a program by the participation of the former Minister of Culture and Tourism Prof. Dr. Numan Kurtulmuş, Yunus Emre Institute President Prof. Dr. Şeref Ateş, President of the Russian Academy of Culture and Diplomacy of Russia Dr. Eleatore Valentinovna Mitrofanova, Turkey's Ambassador to Azerbaijan Polat Bülbüloğlu and a number of invitees from business and education sectors.

From the USA to Belgium, from South Africa to Morocco, with its centers opened in many countries of the world; in the charge of promoting Turkey, Turkish language, history, culture and art; Yunus Emre Institute (YEE) is expanding its fields of activity. Within the scope of "The Es-



tablishment, Operation and Activities of Cultural Centers Agreement" signed on 3 December 2012 between the Republic of Turkey and the Russian Federation, YEE opened the Moscow YEE Branch Office



2018 THE YEAR OF TROY ACTIVITIES STARTS IN CROATIA



AFTER THE ANNOUNCEMENT OF 2018 AS THE YEAR OF TROY, WORLDWIDE CELEBRATIONS WITH ACTIVITIES STARTED

Within the scope of the celebrations of 2018 The Year of Troy; opening activities program of "Trojan Year in Croatia" was held in Zagreb. Under the auspices of the Embassy of the Republic of Turkey in Zagreb; in collaboration of Yunus Emre Institute Zagreb Branch Office and Zagreb Archaeological Museum, the "Trojan Year in Croatia" events to be held throughout the year has started in an opening conference in the Archeology Museum Gallery with the participation of Prof. Dr. Rüstem Aslan, Ankara University Faculty Member and the President of the Excavations at Troy Ancient City.

In the program in which the Troya Excavation President Prof. Dr. Rüstem Aslan gave information about the exploration of the ancient city of Troy, its importance, its place in Homer's works, its position in history; also the Trojan Museum to be opened this year was introduced to the attendees.

To the conference that the Ambassador of Republic of Turkey to Croatia M. Babur Hızlan made the opening speech of; representatives of the Croatian Ministry of Culture and Foreign Affairs, ambassa-

dors, Croatian Archeology, Restoration and Anthropology Authorities officials, archaeologists, academicians, archeology and history students, museum institutions representatives, press and distinguished invitees attended.

Within the scope of 2018 The Year of Troy, beside the Zagreb Archaeological Museum's Director Sanjin Mihelic's conversation about his memories of excavations at Troy in the "Turish Coffee Talks" at Yunus Emre Institute Branch Office in Zagreb; many events like Troy-themed conversations of famous academicians recognized in the area of archeology; Troya Photo Exhibition circulating around the cities of Zagreb, Zadar, Pula, Rijeka, Osijek and Karlovac; Documentary film screening about Troy at the Archeology Film Festival in Split and "Troy Summer Festival" for children and young people will be held all the year round.

In the memory of the 20th anniversary of the entry of the Troy Antique City to the UNESCO's World Heritage List; after the announcement of 2018 as the Year of Troy in Turkey by Turkish Republic Ministry of Culture and Tourism, celebrations with world-wide activities have started. Troy, that sheds light on the future from the past and undertakes a strong bridge between East and West, contributes to the peace and tolerance. In all levels of education in Croatia where the legend of Iliada of Homeros of İzmir is taught; Troy, as the turning point for world history and one of the values of the ancient Anatolian geography calls everyone to "explore" in the year 2018.



“AYLA: THE DAUGHTER OF WAR” COMES TO THE BIG SCREEN IN WASHINGTON DC

AMBASSADOR SERDAR KILIÇ
HAS A CALL FOR PEACE TO
STOP THE CONFLICTS ALL
AROUND THE WORLD

“Ayla: The Daughter of War”, one of the unique examples of Turkish cinema, was screened at the US Naval Museum in Washington, DC, the capital of the United States. The film screened in collaboration between Yunus Emre Institute Branch Office in Washington DC and the Institute of Technology, Economics and Diplomacy (INTED) received great interest from the audience.

The program was held on Friday, March 30, 2018 and many senior officials from United States, South Korea, Turkey and other countries; Harriet Fulbright Foundation President Harriet Fulbright, American Legion Director Vern Jones, the South Korean Embassy Public Diplomacy Undersecretary Cheon Joonho and Air Force Attache, Military Attache of the Republic of Turkey, US Department of State Unit for European Eurasian Public Diplomacy Director Christian Higgins, Ambassador of the Republic of Turkey in Washington DC Serdar Kılıç attended.

Verna Jones, Director of American Legion, shared his views with the press before the event, expressed his satisfaction and enthusiasm for the event. “I can not imagine another movie reflecting with whole reality the emotions of men and women who served for their country”, Jones said.

While reminding the long-term relationship between Turkey, Korea and USA, the South Korean Embassy representative Cheon Joonho, put emphasis on the formation of a very strong bond between the two countries during the Korean War.



CALL FOR PEACE

In the opening speeches made before the film screening, Ambassador of the Republic of Turkey Serdar Kılıç had a call for peace to stop the conflicts all around the world. Ambassador Kılıç “I hope this film reminds us the ongoing war in Syrian Land today and brings the peace to these places that it is needed at most”, said.

“AYLA: THE DAUGHTER OF THE WAR”

Turkey's nominee to Oscar, candidate for oscar nomination in the “foreign film best film” category; the film is turned into screenplay from the true story of a Korean little girl named Ayla found with her family killed in battle by sergeant Süleyman Dilibirliği, one of the Turkish soldiers who participated in the Korean War in the 1950s.

“THE OTTOMAN ARCHITECTURE IN THE BALKANS” PANEL HAS BEEN REALISED IN PODGORICA



WHEN ANALYZED, IT IS SEEN THAT IN THE BALKAN GEOGRAPHY IN THE OTTOMAN PERIOD, THE ARCHITECTURAL DESIGN AND PLANNING OF THE CITIES AND TOWNS ARE OF QUALITY INNOVATIONS THAT COME TO ATTENTION

Yunus Emre Institute (YEE) Branch Office in Podgoritsa assembled a panel, discussing the effects of the Ottoman State on the architectural life of the Balkans under the topic “The Ottoman Architecture In The Balkans”, at the Sports and Culture Center of the University of Montenegro

Turkish Ambassador Serhat Galip, Undersecretary of the Turkish Embassy in Podgoritsa Bleda Kacar, Deputy Director of Yunus Emre Institute Branch Office in Podgoritsa Can Güray, head of the Islamic Union of Montenegro Rifat Feyzic, diplomat in the Consulate of Azerbaijan in Montenegro Orkhan Aliyev, Azerbaijan-Montenegro Culture and Economy Center’s Director Seyran Mirzazade and many of the archi-



ture and art fancier joined the panel. In the panel, Professor Dr. Mehmet Zeki İbrahimgil from Gazi University Faculty of Literature Department of Art History and Professor Dr. Hamza Keles from Gazi University Faculty of Education Department of History in Turkey and architect Sahret Hajdarpašić from Montenegro and Professor Nikola Drakić from Architecture Faculty of University of Montenegro contributed with their presentations.



Prof. Dr. Mehmet Zeki İbrahimgil

95 OF 222 WORKS OF ART SURVIVE

➔ Expressing that he made researches in the Balkan geography for 20 years; Prof. Dr. Mehmet Zeki İbrahimgil conveyed the following information about the works from the Ottoman period in Montenegro: “The number of works that can survive today from the 222 works built in Montenegro during the Ottoman period is 95. In Ottoman’s archival documents, most of the records about Karadağ are related with mosques; 47 of 107 mosques reached the present day. Artifacts from the Ottoman period are available in Montenegro’s Bijelo Polje (Akova), Bar, Berane, Herceg Novi, Nikšić, Plav, Podgoritsa, Pljevlja (Tašlica), Prijepolje, Ulcinj, Tuzi and Zabljak cities.



Prof. Dr. Hamza Keles

MONTENEGRO HAS A STRATEGIC IMPORTANCE

➔ Giving information about the works of the foundation of the Ottoman period in Montenegro, Prof. Dr. Hamza Keleş said that he examined nearly 2000 documents in the inventory of Turkish State Archives General Directorate and specified that the Ottoman State supported all the works constructed in Montenegro.



Sahret Hajdarpašić

QUALITY INNOVATIONS COME TO ATTENTION

➔ Under his presentation with the topic “Theory and Practice of Architectural Planning in the Ottoman Period in Balkans” the architect Sahret Hajdarpašić from Montenegro added: “When analysed, it is seen that in the Balkan geography in the Ottoman period, the architectural design and planning of the cities and towns are of quality innovations that come to attention both in the cultural and social areas.”



MEETING WITH THE AUTHORS

2

AWARENESS AND CREATIVITY

IN THE CONVERSATION ENTITLED **“CONSCIOUSNESS AND CREATIVITY”** THAT MODERATED BY DR. DAVID PARRY WAS PERFORMED IN THE YUNUS EMRE INSTITUTE BRANCH OFFICE IN LONDON AND ANTHONY PEAKE, STEPHEN M. BLAND AND ANDREW REA WERE THE SPEAKERS



The second of the meeting series with authors was held at the Yunus Emre Institute in London. Anthony Peake, Stephen M. Bland and Andrew Rea took part in the talk entitled “Consciousness and Creativity” under the direction of David Parry.

The first speaker of the conversation was Anthony Peake, known for his work on post-mortem life and consciousness. Describing the concepts of creativity and consciousness briefly by giving examples from real life, Peake stated that modern science is very far from the concept of consciousness and discussed these concepts in his books on death and life.

The theater writer and director Andrew Rea talked about his architectural background and continued his conversation with his poems about the Anglo-Saxon era. Rea, who shared his poem “February” with the participants, also mentioned the other poems he wrote. Rea said that he drew pictures in his mind before writing his poems, and after that he created poetry according to these paintings, and he also conveyed how he created a connection between consciousness and reason.

The last speaker of the conversation was Stephen M. Bland, who had numerous travels to the Caucasus and Central and South Asia. Bland described the important cities and regions of the Caucasus and Central and South Asia in the context of creativity and consciousness. The program ended with the question-answer section.

MUHAMMAD ALI FURUGHI'S TURKEY CHRONICLES AT ISSUE IN TEHRAN



IRANIANS SHOWED GREAT INTEREST TO THE CONVERSATION THAT KAVE BAYAT AND MUHAMMED EFESHIN TOOK PLACE

Yunus Emre Institute Branch Office in Tehran hosted the second series of conversations entitled "Turkey Through The Eyes of Iranian Intellectuals and the State Officers". Iranians who are interested in the Recent History of Iran and Turkey-Iran Relationships, showed great interest to the conversation that Kave Bayat and Muhammad Eفشin Vefai took place.

The program in the institute's conference room began with the talk of researcher and writer Kave Bayat. Bayat mentioned the importance of Muhammad Ali Furughi's contributions to Turkey-Iran relationships. Mr. Bayat, who emphasized the fact that he met some breaking po-

ints in the period Furughi served, expressed that Furughi, the pioneer to take important steps, contributed to these relations by establishing personal friendships with the Turkish statesmen. Stating that as the Turkey entered in a different foreign policy with the establishment of the Republic, Reza Shah's adoption of an approach based on friendly relations with Ankara put the bilateral relations into a more peaceful way; Bayat pointed out that the effective role of Furughi in this convergence policy could not be ignored. Emphasizing that Furughi was also the person who organized Shah's long trip to Turkey in 1934; Bayat said that he closely followed the reforms implemented in Turkey and declared in everytime similar reforms could be implemented Iran.

The other speaker, Muhammad Eفشin Vefai, shared some of the anecdotes mentioned in the memoirs of Furughi and he explained the process of preparing the memories of him. Vefai, who read the writings of Furughi about Ismet Pasha and Gazi Mustafa Kemal, pointed out from these lines that both Gazi and Shah strongly believed that two countries should have closer links and that good relations have to be established as an example to other Asian countries.



BAYAT EXPRESSED THAT FURUGHI'S ACTIVE ROLE IN THIS CONVERGENCE POLICY COULD NOT BE IGNORED

“TALES FABULATED IN TWO LANGUAGES” IN INDIA

A CONVERSATION WAS HELD ABOUT THE PLACE AND IMPORTANCE OF FABULATING IN TURKISH AND INDIA CULTURE

In Yunus Emre Institute Branch Office in India, "Tales Fabulated In Two Languages" event was organised.

To the first-held-event at Jamia Islamia University (JMI), Turkey's Ambassador in New Delhi Şakir Özkan Torunlar and JMI University rector Prof. Dr. Talat Ahmad joined. In his speech in the program, Ambassador Torunlar said, "When we were little, our elders told us stories and fables; they did not tell us whether these stories were real or not, and they did not ask us if we believed in their stories. Then, as we grew up, we started telling our stories to others and we never asked them if they believed in our story. The story we told might be a story we heard from somebody else or we might have had our own story; in this sense the content did not matter. The stories have a characteristic of healing our wounds".

JMI Rector Talat Ahmad started his talk saying "We had listened to our grandfathers and grandmothers when it was night, and today we will listen to the daytime tales for the first time."

In the program, which attracted great interest from students and academicians; Nazlı Çevik Azazi (Turkey) and Jessica Willson (Wales) from the SEI-BA International Storytelling Center told their stories in their mother language and Faisal Majid accompanied them with rhythms and melo-



odies, too. The first day event ended with enthusiastic Indian food followed by Turkish coffee and Turkish delight.

On the second day of the "Tales Fabulated In Two Languages" event, storytellers and academics came together. Following the introduction of the Yunus Emre Institute's activities in the meeting held at the Suryaa Hotel, the story tellers shared how they started this process and the experiences they gained throughout the process. Talks were made about the universality of the tales together with the place and the importance of the story telling in Turkish and Indian culture. One of the storytellers, Usha Chhabbara, explained that he was working on storytelling when she noticed her talent while teach-

ing, and that she used it in language teaching. Seema Wahi Mukherjee said that she made handmade baby and animal figures from cloth pieces and used them during performance. In addition, Mukherjee stated that mathematics has become easier for children in this regard and she spoke of a project they have enjoyed in their teaching in mathematics. Nazlı Çevik Azazi and Jessica Willson attended the event and expressed their satisfaction. On the last day of the event, the " Tales Fabulated In Two Languages" was presented at the India Islamic Cultural Center to the likes of Turkish families and the Indians living in New Delhi. The event was met with great interest by everyone at every age.

TURKISH CALIGRAPHY AND ORNAMENTATION ARTS IN PRESENTATION IN IRAN



THE HISTORY OF THE TURKISH CALIGRAPHY AND ORNAMENTATION ARTS AND THEIR PLACE IN PRESENT DAY WERE SHARED TO THE PARTICIPANTS

WHO IS PROF UĞUR DERMAN?

➔ Professor Uğur Derman was born in Bandırma in 1935. He took education at Haydarpaşa High School and Istanbul University Faculty of Medicine Pharmacy School. Derman was a student of Necmeddin Okyay on the Ottoman book arts and received his mastership degree in 1960. In 1981 he became the art consultant for the Islamic History, Art and Culture Research Center (IRCI-CA). Derman, who taught at Marmara University Faculty of Fine Arts, Institute of Turkish Studies and Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts, was accepted as a faculty member in 1997 by Mimar Sinan University and received his professor title. Derman was also sent by the Ministry of Culture to Cairo, Jeddah, Chicago and by IRCI-CA to many world cities such as Baghdad, Kuwait, Islamabad, Cairo and Tunisia for the promotion of Turkish art of calligraphy.

In Iran, Professor Uğur Derman and Prof. Dr. Fatma Çiçek Derman gave lectures on Turkish calligraphy and ornamentation arts as part of the event organized by the Yunus Emre Institute Branch Office in Tehran. Turkish calligrapher known by his researches on the Turkish calligraphy art Prof. Uğur Derman and Turkish art ornament master and researcher Dr. Fatma Cicek Derman, at the conferences held in the capital Tehran and Shiraz, shared the historical background of the Turkish calligraphy and ornamentation arts and their place at present with the attendants.

The first conference was performed by calligrapher Prof. Uğur Derman on February 26th at Allame Tabatabai University; the second was performed by ornament master Professor. Dr. Fatma Cicek Derman on February 27th at the Art Academy (Ferghistan-i Hüner) in Tehran. Then the masters who passed on to Shiraz met with interest in the conference they gave in Shiraz Calligraphers Society (Encümen-i Hoşnevisân-ı Şiraz) on February 28, Wednesday, too. Participating Iranians in the conferences expressed their gratitude for the presence of two valuable artists and scholars in Iran, who were greatly respected in the art of Turkish calligraphy and ornamentation, and for describing these two important Turkish arts with their subtleties.

WHO IS PROF. FATMA ÇİÇEK DERMAN?

➔ Professor Dr. Fatma Çiçek Derman was born in 1945 in Ankara. Derman, graduated from the Department of Art History at Istanbul University Faculty of Literature, worked as an academic member and lecturer at Marmara University Faculty of Fine Arts from 1985 until 2012. Worked as the faculty dean, as the founding president of Traditional Turkish Arts Department and Main Art Branches of Ornament-Miniature; she wrote many articles and the books "Rikkat Kunt Hoca Hanım" and "Kadıasker Mustafa İzzet Efendi Hilyesi" and a joint book "Motifs in Turkish Ornamental Arts" with Fatma İnci Ayan Birol. Prof. Dr. Derman, who learned the art of ornamentation from Süheyl Ünver, Muhsin Demironat and Rikkat Kunt and received her license in 1982, was awarded the 2012 Culture and Art Grand Prize by the Ministry of Culture and Tourism in the field of ornamentation.



POETRY RECITATION IN BAKU: “THE POET AND THE MOTHERLAND”

MEMBERS OF PARLIAMENT, POETS AND ACADEMICIANS TOOK PART IN THE POETRY RECITATION IN BAKU

Baku Yunus Emre Institute (YEE) organized the “Poet and Motherland” poetry recital at Reşit Behbudov State Mahni Theater. Azerbaijani parliamentarians, poets, academicians and a large number of guests attended the event organized for the 100th anniversary of the establishment of the People’s Republic of Azerbaijan and the Caucasus Islamic Army.

Azerbaijani parliamentarians, poets, academicians and a large number of guests attended the event organized for the 100th anniversary of the establishment of the People’s Republic of Azerbaijan and the Caucasus Islamic Army. In the event, Azerbaijani literary scholar Sahura Quliyeva and specialist of New Turkish Literature Prof. Dr. Yakup Çelik gave information about the history of poetry in Azerbaijan and Turkey and about the poets who wrote on the concept of homeland.

Speaking at the event, Cihan Özdemir expressed the hope for the program, which organised to promote the recognition of poetries and poets in the literary circles in both countries, would strengthen the cultural ties between the two communities. The



CIHAN ÖZDEMİR SAYS THEY AIM TO MAKE THE POETS AND POETRIES OF TWO COUNTRIES TO BE WELL-KNOWN RECIPROCALLY IN LITERARY CIRCUMSTANCES

program, in which professional theater artists uttered Azerbaijani and Turkish poets' poems about love of motherland and nation, ended with a small drama staged by Baku Municipal Theater artists.



CONFERENCES ABOUT AHMET YESEVI IN SUDAN



IN THE FIRST CONFERENCE, AHMET YESEVİ'S LIFE, WORKS AND HIS SCHOLARSHIP WERE PRESENTED

“**H**odja Ahmet Yesevi in the Islamic World” conference series took place in Sudan with the participation of Prof. Dr. Musa Yıldız, Ahmet Yesevi University Chairman of the Board of Trustees.

The first of the conference series was held at Khartoum University. With the participation of Khartoum Univer-

sity Faculty of Literature Dean Salma Omer Elsayed, Dean of Distance Education Abdelkarim Hasan Awadelkarim and Sudanese students; the life of Ahmet Yesevi, his works and scholarship was told.

The second conference was held at the Qur'an-ı Kerim and Islamic University of Science. The conference performed with the participation of agiallah Gesmelsid, Dean of the Foreign Language Faculty, lecturers-in-charge of Yunus Emre Institute Turkology Project and of the Sudanese students was weocomed warmly. The last conference of the program was held in Khartoum at Yunus Emre Institute with the participation of Prof. Dr. Musa Yıldız, Ahmet Yesevi University Chairman of the Board of Trustees.

To the conference, TİKA Sudan coordinator Celaleddin Güngenci, Taha Sen representing Maarif Foundation, Abdel Karim Hasan Awadelkarim, Distance Education Dean of Khartoum University, NGO representatives in Sudan and Sudanese guests participated and Prof. Dr. Musa Yıldız talked about Ahmet Yesevi's life, works and his scholarship; Turks' meeting with Islam and Ahmet Yesevi's 99000 students' works to spread the Islam all over the world.

In the memory of UNESCO's 2016-2017 Year of Hodja Ahmet Yesevi; an arabic book prepared by Ahmet Yesevi University Board of Trustees was presented to the participants after the conference.

**THE SECOND
CONFERENCE
WAS HELD AT THE
UNIVERSITY OF
THE QUR'AN-I
KERIM AND ISLAMIC
SCIENCES**



GUITAR RECITAL FROM CENK ERDOĞAN

The opening of the "Guitar Days Festival" was done with the fretless guitar artist Cenk Erdogan's guitar recital performed on March 28, 2018 in Podgoritsa Radosav Ljumović National Library with the contributions of Podgoritsa Metropolitan Municipality, Italy and Greece's Podgoritsa Embassies, Podgoritsa Yunus Emre Institute and Cashback World Podgoritsa Investment Company.

Along with Podgoritsa Metropolitan Municipality Culture and Sports Department Secretary Nela Savkovic vukchevic, Ambassador of Podgorica

to Italy Luca Zelioli, Deputy Director of Yunus Emre Institute of Podgoritsa Can Güra, Director of Cashback World Podgoritsa Investment Company Ivan Čanovic and Festival Organizer Srčan Bulatovic; a large number of music lovers attended the opening ceremony of the festival.



BRIDGE FOR FRIENDSHIP BY MEANS OF ART

Can Güray, Deputy Director of the Podgoritsa Yunus Emre Institute, said in his opening speech, "Within the framework of our mission to introduce Turkish culture and art to the people of Montenegro; we the Podgoritsa Yunus Emre Institute are delighted to participate in this valuable activity".

Songs performed by Cenk Erdoğan "Tatlı Dillim/My Sweet Talker", "Gül Kuruttum/I dried rose", "Kadınım/My Woman" and his own compositions "Beklerken/while waiting", "Yağmurla Gelen/Come with the rain" were greatly appreciated by music lovers. Then the band "Maurizio di Fulvio Trio" from Italy took the stage. The first day of the festival ended with the performance of the Italian band.



MAGICAL WORLD OF MUSIC ENHANCES THE RELATIONS

"I am honored to attend this festival which brings the quality cultural values together" said Luca Zelioli, Ambassador of Italy to Podgorica in his opening speech.

Zelioli, "I salute the Maurizio di Fulvio Trio group, who brings the contemporary music of Italy to the Montenegrin art lovers by means of the magical world of the

notes with their special interpretation. I'm sure, the ability of conveying passionate and the remarkable voices of Mediterranean musicians to participate in the festival will contribute to the enrichment of harmonic relationships between both all the guests coming here this evening and the people in Montenegro, Italy and Turkey.", he said.





LUTE

WINDS IN MALAYSIA

MANY ARTISTS AND ACADEMICIANS FROM A LARGE NUMBER OF COUNTRIES MET IN THE FESTIVAL ORGANISED IN THE MEMORY OF CELLO VIRTUOSSO ŞERİF MUHİDDİN TARGAN

The Yunus Emre Institute in Kuala Lumpur hosted the "International Şerif Muhiddin Targan Lute Festival" held in the capital city Kuala Lumpur.

Many artists and academicians from Turkey, Malaysia, Singapore, Indonesia, Japan, Thailand and Brunei met in the festival organised in the memory of world-famous lute and cello virtuoso Şerif Muhiddin Targan. During the festival; workshops, seminars and recitals as well as lute artist

Osman Nuri Özpekel's performance with the Targan's own historical lute entrusted to him by Safiye Ayla made the participants experience unforgettable moments. With the performances of lute artists participating in the festival from Turkey and around the world; the exhibition of the lutes conveyed from the museums in Malaysia attracted the attention.

Turkey's Ambassador to Kuala Lumpur Assoc. Dr. Merve Safa Kavakçı who attended the event, in his

speech, paid attention to the peace messages that the music carries. Emphasizing Targan's usage his mastery on the lute to unite the east and the west, Kavakçı highlighted that he brought the society and culture together in his lifetime.

Yunus Emre Institute Kuala Lumpur Branch Office Director Dr. Ömer Altun expressed his pleasure to host this festival, which was organized for the first time and thanked the participants.



MUSICAL TIME TRAVEL AT ROOTS'



**THE CONCERT
RECEIVED THUMBS
UP FROM THE
AUDIENCE WITH
A MAJORITY
OF DUTCH ART
LOVERS**

In collaboration with Selim Dođru who is the art director of "reARTEnsemble" that pictures Turkey's historical and cultural richness, Amsterdam Yunus Emre Institute presented an unforgettable concert evening to art lovers in Amsterdam's world famous concert hall Concertgebouw.

In the Concert, a repertoire of classical Turkish music and Anatolian folk music from the 17th cen-

tury to present was presented to art lovers. In the program to which the famous Dutch violinist Emma Breedveld was among the invited guests, the composition of the Dutch famous composer Theo Loevendie that she inspired from Turkish music was highly appreciated by music lovers.

The concert, which was described as a musical time travel, received thumbs up from the Dutch art lovers.



VIRTUOSO MURAT AYDEMİR GIVES A TAMBOURA RESITAL IN COLOGNE



**TAMBOURA PLAYER MURAT AYDEMİR'S
PERFORMANCE RECEIVED A STANDING OVATION
FROM ART LOVERS AND TAMBOURA ENTHUSIASTS**

At the Yunus Emre Institute in Cologne, 'Tambur' from traditional Turkish music instruments was introduced with the participation of tamboura player Murat Aydemir. After the recital presented by Murat Aydemir in the event organized in cooperation with Dede Korkut Association of Education and Social Services, tamboura workshop works were held.

Director of Institute Office Dr. Yılmaz Bulut made the opening speech of the recital presented by Presidential State Classical Turkish Music Chorus Tamboura Player Murat Aydemir. Talking about the place of the tambour in Turkish Music History in his speak, Bulut expressed his gratitude of putting Master Tambour Pla-



yer Murat Aydemir for the third time in Cologne.

The performance of Tambour Player Murat Aydemir, who presented examples of composers such as Tamburi Cemil Bey, Zeki Mehmed Aga, Şerif Muhiddin Targan, Refik Fersan and Mesut Cemil, received a standing ovation from art lovers and tamboura enthusiasts.

TAMBOUR WORKSHOP

➔ Tambour Player Murat Aydemir, who met art lovers in Cologne, came together with the tamboura enthusiasts to perform a two-day workshop. At the end of the workshop, 13 candidates of playing tamboura who had the opportunity to work with a tamboura virtuoso, were awarded with the 'certificate of attendance' by Murat Aydemir. Mustafa Gencer, the instrumentalist who accompanied the workshop, was welcomed warmly for carrying out maintenance of the students' instruments who attended the workshop.



PIANIST GÜRAY BAŞOL PERFORMS THE “ORIENT EXPRESS” IN PARIS



BAŞOL EXPRESSED THAT AN ARTIST, BEFORE ANYTHING ELSE, IS RESPONSIBLE TO ESTABLISH **A CULTURAL BOND BETWEEN HIS MOTHERLAND AND THE COUNTRY THAT HE LIVES IN**

Young pianist Güray Başol, hosted by the Yunus Emre Institute, gave a concert in Paris, the capital of France. At the concert held in Saint-Merri Church, Başol presented his works of his first album "Orient Express" to music lovers.

Concert took place with the participation of Ambassador and Permanent Representative of Turkey to the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) Erdem Başçı, Turkey's Consul General in Paris Gökrem Barış Tantekin and lots of Turkish and foreign guests.

While speaking about the album, Başol expressed that he gathered in the album the works of composers from the countries placed on the route



of Orient Express in 1883 and pointed out the importance of an artist's putting forward Turkey who grew up in France. Başol expressed his satisfaction with making this album, indicating that an artist is obliged to establish a cultural bond between his motherland and the country he lives in.

WHO IS GÜRAY BAŞOL?

➔ Güray Başol, who came to the world in 1982 in Milano, Italy, graduated from Sorbonne University with a master's degree in music.

Having the opportunity to work with famous composers such as Verda Erman, Pascal Godart and İdil Biret, Başol teaches at the Aulnay-Sous-Bois conservatory and gives concerts in various European cities.

"ALL THE COLORS OF TURKISH WORLD" IN TIRAN



Under the auspices of the Republic of Turkey's Embassy in Tirana and with the collaboration of Yunus Emre Institute and International Turkish Culture Organization (TURKSOY), in the scope of Nevroz celebrations in 2018, "All The Colors Of Turkish World Concert" was held.

Principal Consultant of Turkish Republic President Yalçın Topçu, TURKSOY Secretary General Prof. Dr. Düsen Kaseinov, President of Yunus Emre Institute Prof. Dr. Şeref Ateş, Turkish Ambassador in Tirana Murat Ahmet Yörük, Albania-Turkey Friendship Group President İllir Beqaj, diplomatic representatives in Tirana, representatives of the Turkish Institutions in Albania, the Albanian Parliamenters and albanians showed great interest to the concert on March 30, Friday in Albania's capital Tirana.

The event, which took place with the participation of dozens of artists from different countries, began with the speeches of Principal Consultant of Turkish Republic President Yalçın Topçu, TURKSOY Secretary General Prof. Dr. Düsen Kaseinov and Presi-

dent of Yunus Emre Institute Prof. Dr. Şeref Ateş.

YEE President Prof. Dr. Şeref Ateş pointed out the love in Yunus Emre's philosophy which demonstrates a universal concept, and expressed that this love covers all the universe. Indicating that the Nevroz represents in one hand the spring and in the other hand the love that humankind needs, Prof. Ateş underlined that, in compliance with the Yunus Emre's philosophy, this organization held in collaboration with TÜRKSOY will be carried out in many places over the world.

In the event that all colors of Turkish world displayed with enthusiasm and magnificence, artists participating from Turkey, Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and the Russian Federation presented memorable moments to the audience with their unique show; also the Albanian art lovers, by following the artists' performances, had the opportunity to know better the traditions of Turkish world, their musics and clothes.

CIVILIZATION OF THE 'TURK'

Principal Consultant of Turkish Republic President Yalçın Topçu started his speech with saluting the participants on behalf of the Turkish people and President Recep Tayyip Erdogan, and said "You will see how the Turks spread from Asia brought the security, peace, freedom, love and justice to geographies where they settled. In short, you will see once again the civilization of the 'Turk' with your own eyes".

WEALTHS OF OUR JOINT CULTURE

TÜRKSOY Secretary General Düsen Kaseinov said that Nevruz celebrations took place in five Balkan countries this year and that the participating artists reflected the colours of the Turkish world. Kaseinov said, "We will reflect all the wealths of our joint culture together with the artists."



← Baku YEE Director Assoc. Dr. Cihan Özdemir

EXHIBITION “IRREALISM” OF SOLTAN SOLTANLI TAKES PALCE IN BAKU YEE

IN THE EXHIBITION
“IRREALISM” IN BAKU
YUNUS EMRE INSTITUTE,
50 WORKS OF THE ARTIST
WERE EXHIBITED



Azerbaijani painter Soltan Soltanlı's painting exhibition opened. To the opening of the exhibition "Irrealizm" held in Baku Yunus Emre Institute building and consisting of 50 works; Turkey's Ambassador to Baku Erkan Özoral, Latvian Ambassador to Baku, diplomatic representatives, embassy advisors and large number of art lovers participated.

Painter Soltanlı talked about his unique painting style in the opening

ceremony of the exhibition and stated that the art lovers should be presented with more plain and understandable works and that the works he painted are appropriate for this understanding. Soltanlı also emphasized that the painter must convince the people to the life and the future, and artworks should not lead to pessimism.

Baku YEE Director Assoc. Dr. Cihan Özdemir stated in his opening speech that they were making ef-

orts both to promote Turkish culture in Azerbaijan and to contribute to the promotion of Azerbaijani art and culture. Ambassador Özoral, who made evaluations about the exhibition to the members of the press, signified that Soltanlı's works inspired people to think deeply with the colors, patterns and meanings. Özoral expressed that the artist tried to show that we lived in a wide universe and that individuals were dependent on certain realities.



“THE JOURNEY OF BEAUTY” IN AMSTERDAM

EXHIBITION OF THE WORKS OF ORNAMENT ARTIST DERYA ŞAHİN YAVUZ RECEIVED A GREAT DEAL OF ATTENTION FROM DUTCH ART LOVERS

The Ornament exhibition called "The Journey Of The Beauty" was opened by the Amsterdam Yunus Emre Institute (YEE) in the Netherlands. The exhibition, a composition of the works of ornament artist Derya Şahin Yavuz, attracted great interest from Dutch art lovers.

Evaluating the exhibit she gave the name "The Journey Of The Be-

auty", Yavuz expressed that she reflected her feelings in his works. Pointing out that this was the first personal exhibition of her and for that reason she was experiencing a special excitement; "An artist should have a point and a concern; and must have a topic to tell people living at this time" she said.

“HISTORICAL LOGS OF THE OTTOMAN MINIATURES” IN AZERBAIJAN



41 DIFFERENT MINIATURE DRAWINGS FROM DIFFERENT MINIATURE ARTISTS WERE PRESENTED TO THE APPRECIATIONS OF AZERBAIJANI ART LOVERS

The joint organization of Azerbaijan Ministry of Culture and Tourism and Baku Yunus Emre Institute, the exhibition titled "Historical Logs Of The Ottoman Miniatures" opened at the National Fine Arts Museum of Azerbaijan. 41 different miniatures drawn by different miniature masters from the foundation to the collapse of the Ottoman State were presented to Azerbaijani art lovers.

Turkey's Ambassador in Baku Erkan Özoral, the Azerbaijani Ambassador of Japan to the Republic of Azerbaijan Tsuguo Takahashi, the Republic of Azerbaijan Ministry of Culture and Tourism Cultural Institutions and Public Creativity Branch Manager Fikret Babayev, Azerbaijani Deputy Hikmet Babaoğlu, Azerbaijan State Pedagogical University rector Cafer Caferov, painters, artists and a great number of guests participated in the Opening. Özoral, who expressed the most beautiful periods of miniature art in the Ottoman Empire after the 16th century, pointed out the importance of introducing this art to new generations and said: "Miniatures give us information about life style and people's thoughts at that time. We must introduce and tell of the miniature art to the whole world".

Baku Yunus Emre Institute Director Assoc. Dr. Cihan Özdemir stated that they aimed to inform the Azerbaijanis about the history of Turkish painting art by exhibiting Ottoman miniatures in Baku.



“TURKISH- ISLAMIC ARTS EXHIBITION” AT BAKU

EXHIBITION OF EXAMPLES
FROM TURKISH-ISLAMIC
ARTS OPENED IN ADRA



“**T**urkish-Islamic Arts Exhibition” organized with the collaboration of Azerbaijan Ministry of Culture and Tourism, Baku Yunus Emre Institute and Bursa Metropolitan Municipality was exhibited in Azerbaijan's capital city Baku.

The exhibition of the examples of Turkish-Islamic arts included in the inventory of The Art and Vocational Training Courses (BUSMEK), which is operating within the body of Bursa Metropolitan Municipality, was opened in Azerbaijan State Painting Academy (ADRA).

Baku Yunus Emre Institute Director Assoc. Dr. Cihan Özdemir, KKTC

(Turkish Republic Of Northern Cyprus) Representative in Baku Ufuk Turganer, Rector of ADRA Dr. Ömer Eldarov, Chairman of Social Services Department of Bursa Metropolitan Municipality Şaban Kander, Azerbaijani deputy Ganire Paşayeva and a large number of guests attended to the opening of the exhibition.

In his opening speech, Baku Yunus Emre Institute Director Assoc. Dr. Özdemir said that inspiring from the motto “Two state, one nation”, it was taken as a goal to develop cultural relations between the two countries, to communicate the common national values, and also to protect them.

In the exhibition of more than 80 works in the inventory of BUSMEK; marbling art, ornamentation, ceramic glazing, filography, calligraphy and carpet art samples were presented to Azerbaijani art lovers.





THE FIRST FELT WORKSHOP AT YUNUS EMRE INSTITUTE IN LONDON

LONDON YUNUS EMRE INSTITUTE HOSTED ITS FIRST FELT WORKSHOP

The London Yunus Emre Institute, which started its activities in 2010 to introduce Turkish culture and values in Britain and establish friendship bridges, hosted the felt workshop for the first time. Done in the direction of Mustafa Kemal University Faculty of Fine Arts Department of Traditional Handicrafts Lecturer Dr. Berna İleri; İzmir Economy University Faculty of Fine



Arts and Design, Director of the Department of Fashion and Textile Design Prof. Dr. Elvan Özkavruk Adanır

and Jovita Sakalauskaite the lecturer in the same faculty also accompanied in the workshop. In the workshop, participants who received information about basic felt processing techniques together with examples of Turkish traditional arts made their first felts under the supervision of expert teachers. Bringing the art lovers together with an increasing range of courses including reed flute, lute, calligraphy, marbling and glazing; The institute give place to felt workshops as well as İznik tiles and marbling workshops during the London Handicrafts Week.

RUSSIA AND TURKEY MEET AT AIVAZOVSKY PAINTINGS



WORLD PREMIERE OF PAINTINGS OF IVAN AYVAZOVSKI WITH AUGMENTED REALITY TECHNIQUE TOOK PLACE IN İSTANBUL

Expressing his love for İstanbul all the time saying "I admire İstanbul. There is no more glorious place in the world than this city. İstanbul make everybody forget even the Naples and Venice..."; world premiere of 61 of the more than 200 İstanbul paintings of Ivan Ayvazovski with Codex Art-Augmented reality technique took place at the Project "The Digital exhibition of Ayvazovski's İstanbul".

In the memory of 200th anniversary of painter Ayvazovsky's birth last year which was celebrated colorfully by the art circles all over the world and on the occasion of the 120th anniversary of the opening of the St. Petersburg Russian Museum; under the auspices of Repub-



lic of Turkish Presidency; held with the support of Turkish Ministry of Foreign Affairs, Yunus Emre Institute, "Lichnost Peterburga" History and Culture Foundation (St.Petersburg), Turkish Airlines and Turkish Telecom; the digital exhibition "Ayvazovski's İstanbul" opened at the St-Petersburg Russian Museum in the hall of Michael Castle (Mihaylovskiy Zamok). The digital exhibition presented the works that could not be seen together to the art lovers. Anjelika Akbar, composer and pianist, performed his work "Ayvazovsky Rapsodi" at the opening ceremony to which many important

figures from Russian political, artistic and business circles participated.

Cello artist Danila Popov from Russia and percussion artist Berkant Çakıcı from Turkey accompanied to Anjelika Akbar. At the beginning of the concert, Ayvazovski expert, researcher and writer Sergey Levandovski from the Russian Museum Institute of Scientific Research made an analysis interpreting Russian-Turkish relations through Ayvazovski's art.

The 50 minutes of digital performance music accompanying to the representation of 500 Ayvazovsky paintings presented by General Art Director Murat Öneş brought the visual arts, technology, history and ambient sounds together.

"COLORS OF TURKEY" FLASHES AT JAN III SOBIESKI HIGH SCHOOL



A LONG-TIME FRIENDSHIP OF 600 YEARS

Speaking at the opening of the exhibition, Embassy Undersecretary Hakan Abaci, stressed that Turkey attaches special importance to Poland. Expressing that there is a 600 years of diplomatic, historical and long-time relationship between the two countries and necessary value should be given to this friendship, Abaci also offered advices to young people to open themselves up to different worlds and keep their horizons wide.

TURKISH COURSES CONTINUES SINCE 2015

In her speech, High School Principal Magdalena Kochel expressed that as a school they had intention to introduce the different countries to their students in terms of history, geography, culture, art, science; and for this they worked with the embassies and institutions of different countries. Noting that Turkish language courses have taken place in high school since 2015, Kochel has announced that Turkish lessons will also continue to be given in the new academic year.



"COLORS OF TURKEY" PHOTOGRAPHY EXHIBITION OPENING HELD AT JAN III SOBIESKI HIGH SCHOOL

Before the opening of the exhibition done by Republic of Turkey Warsaw Embassy Undersecretary Hakan Abaci, Warsaw Yunus Emre Institute Director Öztürk Emiroğlu, School Director Magdalena Kochel and curator Tatiana Falewicz; a protocol was signed for the continuation of Turkish courses at the school. The protocol was signed by Assoc. Dr. Öztürk Emiroğlu and High School Principal Magdalena Kochel.

Giving the name "Colors of Turkey" to her exhibition, curator Tatiana Falewicz stated that she pre-

pared it with her daughter and they both were fans of Turkey and especially of İstanbul. Falewicz added that Turkey was one of the world's most unique countries as both geographically and historically, where she visited for the first time in 2001 following the footsteps of Adam Mickiewicz. Warsaw YEE will continue to exhibit the "Colors of Turkey" photo exhibition in different schools and institutions in Poland. Photo frames reflecting the history, cities, peoples and life in Turkey can be seen all the year round in different cities in Poland.



wiersze w mieście



WIERSZ GRATIS!

tasuta gratis gratis

gratis gratuito gratis

free of charge gratis saor in aisce

gratis graciosamente gratis

grátis ücretsiz gratis

בחינם gratis безкоштовно



“POETRY IN THE CITY” EXHIBITION OPENS IN WARSAW

EUNIC (EUROPEAN UNION NATIONAL INSTITUTES FOR CULTURE), WARSAW METROPOLITAN MUNICIPALITY CULTURAL OFFICE AND WARSAW YUNUS EMRE INSTITUTE HAVE BEGUN TO EXHIBIT “POETRY IN THE CITY” AT WARSAW METRO, CITY STREETS AND PARKS

The theme of the “Poetry In The City Project”, which has been held every year since 3 years with a theme changing every year, was set as the “freedom” in 2018.

Culture and language institutes from 18 countries attended to the Project “Poetry In The City” exhibited at Warsaw’s 70 tram and bus stops and at a total of 200 different locations in the city. From Turkey, Mehmet Nari’s poem “Uyanış/ Awakening” translated by Assoc. Dr. Öztürk Emiroğlu into Polish took place in the exhibition.

Within the scope of the project, Polish theater and cinema actors also read the poems. The poetry presentation at the Theater Building in the Łazienki Królewskie Park was held in the native language of the participating countries and con-



secutive interpreting of them. This year, unlike last years, 100 thousand poems; was distributed free of charge for one month in cafe shops in Warsaw through cups, postcards and book shredders.

CALIGRAPHY INTRODUCTION IN GEORGETOWN UNIVERSITY



NEARLY 50 UNIVERSITY STUDENTS ATTENDED THE PROGRAM HELD BY WASHINGTON DC YEE AT GEORGETOWN UNIVERSITY CAMPUS



With the support of Washington DC Yunus Emre Institute and with the collaboration of Georgetown University Turkish Student Association and Muslim Student Association; a program was held to introduce the Calligraphy, one of the most important values of the Turkish

Islamic civilization, to the Georgetown University students.

Nearly 50 university students attended the program on the Georgetown University campus held by Washington DC YEE, which conducts activities in the USA to promote Turkish language, culture, art and history.

Besides learning about the history and specifics of the calligraphy art, the students who followed the interesting narratives of master calligraphers with great interest also found the opportunity to make calligraphy with the guidance of calligraphy masters.



"İSTANBUL" IS PRESENTED BY MODERN ART IN ZAGREB

"İSTANBUL: PAST TO FUTURE" MIXED ART PHOTOGRAPHY EXHIBITION, OPENED AT ZAGREB ARCHAEOLOGICAL MUSEUM

The exhibition "İstanbul: Past to Future", consisting of mixed art photographer M. Refik Tekinalp's personal collection, opened in Zagreb.

In collaboration with Republic of Turkey Embassy in Zagreb, Zagreb Yunus Emre Institute and Zagreb Archaeological Museum and sponsored by Doğu Group and Kentbank; emerging with a combination of modern art and traditional photography "İstanbul: Past to Future" mixed art photography exhibition opened at the Zagreb Archaeological Museum on March 7, 2018.



WHO IS M. REFİK TEKİNALP?

M. Refik Tekinalp was born in Afyonkarahisar in 1960. He studied journalism and public relations at Ankara University. Since 1991, he has been studying arts in Germany. The artist is using the method of common art photography, in which his own works, from the very beginning to the end, are taken as his purpose.

Azerbaijan, German and Chinese Embassies, Embassy representatives, executives of Turkish Airlines, Kentbank and Doğu Group Croatia, Zagreb Archaeological Museum Director, TİKA Zagreb Coordinator, representatives of Turkish and Croatian institutions, photographers and artists a large number of distinguished guests attended to the program at which Ambassador Babür Hızlan made the official opening.

YUNUS EMRE INSTITUTE HEAD ŞEREF ATEŞ

Yunus Emre Institute sees more interest as Turkey's global influence grows

Turkey's flagship culture and language body abroad, the Yunus Emre Institute has seen a lot of interest in 54 countries where it has offices, as Turkey's visibility and soft power continues to grow in the international arena

BY NURAY ÖZGEN

YUNUS Emre Institute (YEI) head Professor Şeref Ateş said there is a high interest in YEI along with Turkey's increasing power, influence and visibility in the international community and he added that the increasing interest in Turkey and Turkish brings great opportunities. This, which is a highly appreciated situation, has led to an increase in the number of students in Turkey through 40 countries. The students in Turkey through YEI reach almost 100,000 people. Professor Şeref Ateş said that the number of students in Turkey through YEI is increasing day by day and he said that the number of students in Turkey through YEI is increasing day by day and he said that the number of students in Turkey through YEI is increasing day by day.



YUNUS EMRE INSTITUTE HEAD ŞEREF ATEŞ

Şeref Ateş said there is a high interest in learning Turkish abroad mainly due to an increased interest in Turkish TV series, particularly in the Balkans and the Gulf region

Şeref Ateş said there is a high interest in learning Turkish abroad mainly due to an increased interest in Turkish TV series, particularly in the Balkans and the Gulf region. He mentioned that the number of students in Turkey through YEI is increasing day by day and he said that the number of students in Turkey through YEI is increasing day by day.

- **Q:** How do you see the future of Turkey in the world?
- **A:** Turkey is a country that has a rich history and a bright future. We are a country that is open to the world and we are a country that is proud of its culture and its heritage.
- **Q:** How do you see the future of Turkey in the world?
- **A:** Turkey is a country that has a rich history and a bright future. We are a country that is open to the world and we are a country that is proud of its culture and its heritage.

There has been widespread interest through Turkey from there an image and consultation that supports our goal. We are a country that is open to the world and we are a country that is proud of its culture and its heritage.

There has been widespread interest through Turkey from there an image and consultation that supports our goal. We are a country that is open to the world and we are a country that is proud of its culture and its heritage.



Turkish Culture and Tourism Minister Kurtulmuş has inaugurated a new branch of the Yunus Emre Institute in the Russian capital of Moscow.

Yunus Emre Institute opens Moscow branch

at ambassadors in Russia."

The Yunus Emre Institute provides services abroad to people who want to learn the Turkish language, culture and art. One of its aims is to improve Turkey's friendship with other countries and increase cultural exchanges.

Speaking at the opening ceremony, Kurtulmuş said the Yunus Emre Institute is a tool for "cultural diplomacy." "The Yunus Emre Institute operates as one of the most important elements of Turkey's cultural diplomacy from Astana to Sarajevo, from Khartoum to Moscow," Kurtulmuş said. He said the new branch of the institute will bring the people of Turkey and Russia closer. "Thousands of our Russian friends will learn Turkish here," the minister said, adding that the institute will be "our cultural

MOSCOW - Anadolu Agency

A.A. Photo



TÜRKİYE CUMHURİYET
MERKEZ BANKASI